

今月号の主な内容

- みんなで市町村合併を考えよう…2～3
- 知ってください！町の財政状況…4～6
- 町営バス運行時刻、ルートの1部を変更します…7
- 敬老・老人福祉の集いを開催……8
- 衆議院議員補欠選挙のおしらせ……11
- えちこかわぐち物語秋まつりのおしらせ…12

ほか



「ゴールだ！それ～っ！」小高地区運動会

9月23日、小高地区全戸参加の地区運動会が開催されました。当日は朝からあいにくの天候でしたが、小さな子どもたちから年輩の方たちまで、パン食いレースやアベック二人三脚(写真)などに大ハッスルの運動会でした。

来年は記念すべき第50回。いつまでも続けてほしいものですね。

かわぐち歴史探訪 ⑦ 清水越新道と能久親王



▲写真は野立所の位置を示す標柱

明治十八年(一八八五)九月八日、川口と牛ヶ島の境では、清水越新道開道野立が行われていた。出席者は北白川宮能久(よしひさ)親王や山県有朋、松方正義などの政府高官、群馬新潟の県令、県議、郡長、戸長、工事関係者多数であった。開道式は前日の七日、清水峠で行われた。

現在、この場所には牛ヶ島の江島正直さんらの努力により、記念の標柱が建てられている。この新道は馬車や人力車の通行ができる主要国道を作るのが目標であり、明治政府の主要な公事業であった。当町では希に見る大参勤交替の街道であった。野立所となった地元には七曲が開削されてお

り、工事区間は高崎長岡間であった。清水新道はかつて嘉永六年(一八五三)ペリー来航の折、海上輸送が危険であることから、開削が計画され、調査を進めていた。しかし外交上の緊急事態が回避されたため計画は中止されたということがあった。

この野立所は信濃川、魚野川の合流点から越後三山を眺めることのできる格好の場所である。

この地点に立つこととなる北白川宮能久親王は、戊辰戦争で奥羽越列藩同盟に担がれたこともあったとのこと。その後ドイツのプロイセン陸軍大学に留学、明治二十八年日清戦争に出征、日清戦後の台湾鎮定作戦には近衛師団長として指揮し、台南で陣没した。

あとがき

▼9月も半ばを過ぎると、朝晩すっかり涼しくなり過ぎやすい季節になりました。山も空もほのかに色づきはじめて日一日と秋めいてきたように思います。▼実を言っと、私は秋があまり好きではありません。日が短くなったり、秋風が冷たくなったのを感じると無性に寂しく、もの悲しい気分になるから…。そんなことを人に話したら、「秋は食べ物がいっぱい季節なのに」と言ったので、早速その晩、さんまの塩焼きときのこと汁を食べました。食いしん坊で単純な私は思わず「うーん！秋って最高！」と唸ってしまいました。▼食欲の秋と言いますが、秋は四季の中で一番旬のものを食べる感動が大きいかからかもしれませんね。

川口町の大切な未来のために…

広報では、先月からシリーズで当町と合併パターンで示された小千谷市との行財政の現況についての比較データをお知らせしています。今回は、人口・面積、議会・行政組織機構、道路・水道・下水道・ガスについてお知らせします。

☆ 人口、面積

市町村名	2000年(国勢調査)								2015年(推計)(統計情報研究開発センター実施)							
	0~14歳		15~64歳		65歳以上		総数		0~14歳		15~64歳		65歳以上		総数	
	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)
川口町	816	14.2	3,505	61.0	1,427	24.3	5,748	100	621	12.9	2,799	58.1	1,394	29.0	4,814	100
小千谷市	6,094	14.6	25,719	61.8	9,812	23.6	41,625	100	4,269	11.9	20,927	58.3	10,677	29.8	35,873	100

市町村名	産業構造別人口(2000年国勢調査)						面積(km ²)							
	第1次産業		第2次産業		第3次産業		総面積		宅地		農地		山林その他	
	人口	比(%)	人口	比(%)	人口	比(%)	面積	比(%)	面積	比(%)	面積	比(%)	面積	比(%)
川口町	343	11.4	1,381	45.7	1,280	42.4	50.03	100	1.32	2.6	8.37	16.7	40.34	80.7
小千谷市	1,867	8.4	9,864	44.5	10,430	47.0	155.12	100	7.54	4.9	41.11	26.5	106.47	68.6

当町の2000年(国勢調査)と2015年(推計)人口を比較すると、総人口の減少傾向とともに年少人口割合(0~14歳)が14.2%から12.9%へと減少する一方で老年人口割合(65歳以上)が24.3%から29.0%へと大幅に増加し、少子高齢化傾向が顕著に現れています。小千谷市もほぼ同様な傾向と言えます。

☆ 議会、行政組織機構

平成14年4月1日現在

市町村名	議会議員数				三役			教育長	職員数				
	議長	副議長	その他議員	合計	市町村長	助役	収入役		一般行政	教育部門	消防	公営企業	合計
川口町	1	1	14	16	1	1	※-	1	75	10	-	10	95
小千谷市	1	1	21	23	1	1	1	1	345	90	3	48	486

※当町は今年度から収入役制を廃止し、助役が収入役事務を兼掌しています。

☆ 道路、水道、下水道、ガス

道路…平成13年3月31日現在、水道普及率…平成12年3月31日現在、公共下水道普及率…平成14年3月31日現在、その他…平成14年4月1日現在

市町村名	道路		水道		下水道			ガス料金(円・銭)		
	改良率(%)	舗装率(%)	普及率(%)	上水道	簡易水道	公共下水道普及率(%)	使用料(円)…20m ³			
川口町	73.3	61.3	96.6	-	1,932	92.6	-	3,465	3,465	104.04
小千谷市	70.3	75.1	97.7	1,595	1,595	74.1	3,150	-	3,150	78.62

●ご意見・問い合わせは企画商工課まで ☎89-3112

みんなで市町村合併を考えよう PART 2



9月1日、交流体験館「杜のかたらい」において「市町村合併を考える講演会」を開催しました。当日は、170名が参加し、全国町村議会議長会事務総長 篠田伸夫さんの講演に真剣に耳を傾けていました。内容は、「合併は安いコストでより良いサービスを達成するための手段であり、目的ではない。農山村には都市の論理とは別の論理が必

要。住民と行政とが責任を分かち合い協働することが大切である。」など市町村合併への問題提起や住民と行政とが協働しあうことの重要性について講演していただきました。講演後、参加者からの質疑応答では「合併しないとどうなるのか?」という問いに、「今のように手厚い財政制度はないが、優先順位を持って自分たちで考えながらやる時代になる。我々の住民像、行政像も変えていく必要はない。」と答えていただきました。その他にもさまざまな観点から意見や質問が出され、合併に対する関心の高さがうかがわれました。

合併問題をテーマに講演会を開催

市町村合併を考える講演会パート2、集落別懇談会のお知らせ

●市町村合併を考える講演会

日時 10月13日(日) 13:15~16:30(開場12:45)
会場 生涯学習センター
講師 新潟県総合政策部市町村合併支援課 課長補佐 関谷政友氏
北海学園大学法学部 教授 森 啓氏

●今後の集落別懇談会日程(10/1~29) ※各会場とも19:30から

地区名	期	日	場	所
川口5・6	10月1日	(火)	末広荘	
川口3・4	10月3日	(木)	生涯学習センター	
川口1・2	10月5日	(土)	生涯学習センター	
前原	10月7日	(月)	前原集落開発センター	
大形	10月8日	(火)	田麦山会館	
田中	10月9日	(水)	田中集落開発センター	
大谷内	10月10日	(木)	大谷内集落開発センター	
小高	10月15日	(火)	小高集落開発センター	
野田	10月16日	(水)	野田集会所	
川岸	10月20日	(日)	川岸集会所	
西倉	10月21日	(月)	西倉集落開発センター	
小和北・相川口	10月22日	(火)	相川口集会所	
岩出原	10月23日	(水)	岩出原集会所	
山ノ相川団地	10月24日	(木)	山ノ相川団地集落開発センター	
荒屋	10月25日	(金)	西川口集落開発センター	
中山	10月28日	(月)	中山生活改善センター	
竹田・牛ヶ首	10月29日	(火)	竹田集落センター	

町では、市町村合併について情報提供するとともに、講演会や地区懇談会を開催し、ご意見・ご質問をお聞かせいただきましたが、さらに合併問題について関心を高めていただくため、集落別の懇談会を開催しています。また、上記のとおり2回目の「市町村合併を考える講演会」を開催しますので、多数の皆さんから参加いただきますようお願いします。

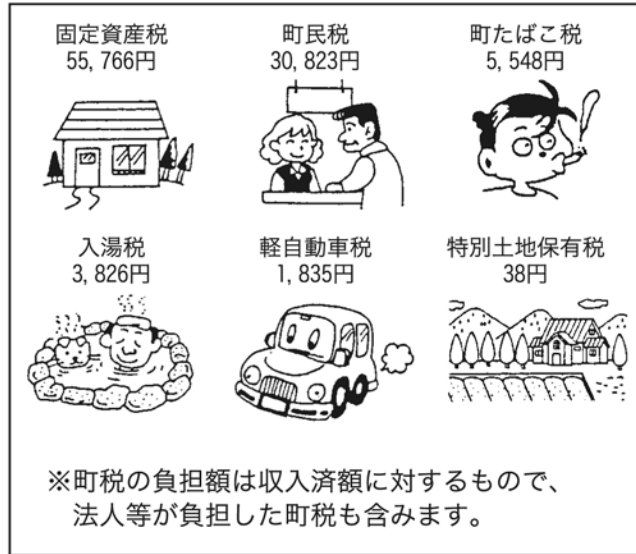
問い合わせ 企画商工課 ☎89-3112

知ってください！町の財政

町民1人当りに使ったお金



町民1人当たりの町税負担額



※町民1人当たりの額は、平成14年3月末住民基本台帳人口5,835人で割った額です。

特別会計

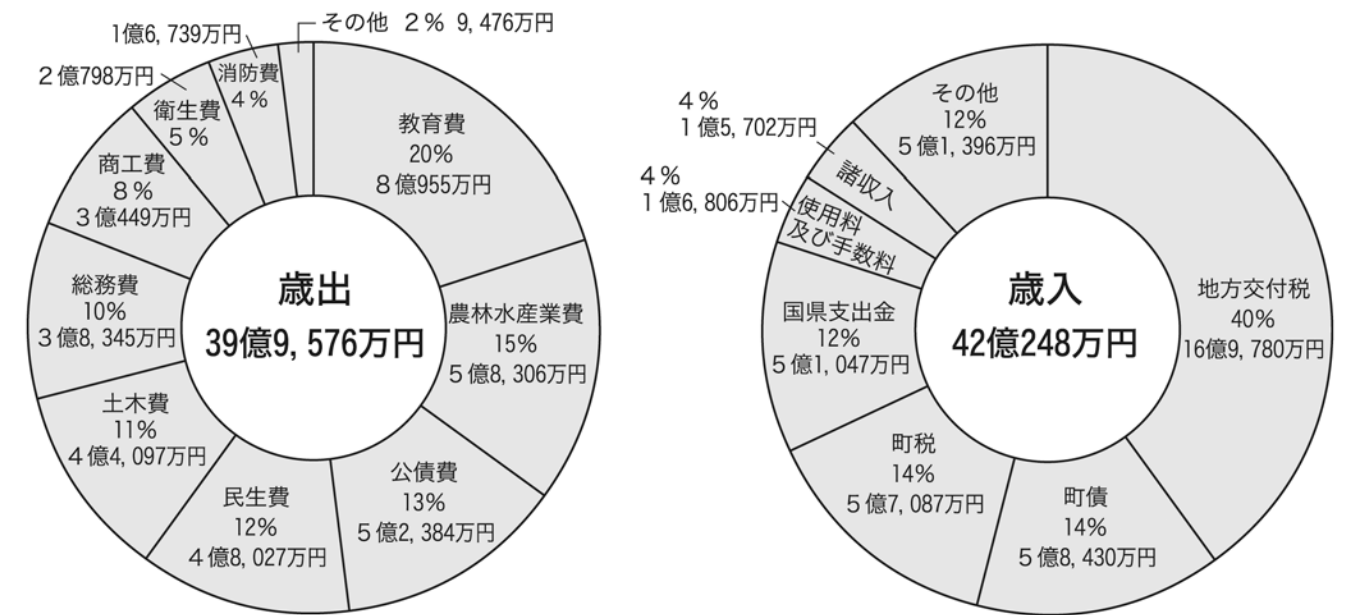
国民健康保険特別会計		老人保健特別会計		介護保険特別会計	
	12年度	13年度		12年度	13年度
歳入	3億8,316万円	3億9,973万円	歳入	7億4,452万円	6億7,249万円
歳出	3億3,599万円	3億5,671万円	歳出	6億9,833万円	6億7,244万円
差引	4,717万円	4,302万円	差引	619万円	5万円
●被保険者数	1,766人		●給付対象者	1,135人	
●1人当たり保険料	62,931円		●1人当たり医療費	619,188円	
簡易水道事業特別会計		下水道事業特別会計		ガス事業会計	
	12年度	13年度		12年度	13年度
歳入	2億1,677万円	2億9,933万円	歳入	5億8,609万円	4億1,113万円
歳出	1億9,124万円	1億8,574万円	歳出	5億6,840万円	3億8,250万円
差引	2,553万円	2,359万円	差引	1,769万円	1,863万円
●給水人口	5,615人		●供用開始区域内人口	5,370人	
●普及率	97.4%		●下水道普及率	92.0%	

状況 ~平成13年度 川口町決算報告~

平成13年度の川口町一般会計及び特別会計の決算が9月定例会において認定されました。
 今月の広報では、町の財政状況を皆さんから知っていただくために、また、皆さんから納めていただいた税金をより良いまちづくりのためにどのように執行したのかを理解していただくために、平成13年度の一般会計と特別会計の決算の概要についてお知らせします。

一般会計

一般会計は最近の厳しい財政状況の中、限られた財源を重点的、効率的に活用し、財政の健全性の確保に努めました。平成13年度の一般会計決算額は、歳入42億248万円(1.4%増)、歳出が39億9,576万円(0.4%減)となり、翌年度繰越事業分の8,697万円を差引いた1億1,975万円の黒字決算となりました。



主な財政指標と基金・町債の状況

財政指標	説明	13年度	12年度	
			川口町	県平均
財政力指数	地方公共団体の財政力を示す指標で、1に近くあるいは1を超えるほど財源に余裕があるものとされます。	0.257	0.261	0.381
経常収支比率	財源構造の弾力性を測定する指標で、70~80%が適正数値です。	85.2	82.4	79.6
公債費比率	町債(借入金)返済額の一般財源に占める割合をいい、数値が低いほうが望ましいとされています。	10.3	9.4	14.2

区分	基金・町債の状況		町民1人当たり現在高
	12年度末現在高	13年度末現在高	
基金(積立金)	21億8,400万円	21億1,100万円	361,782円
町債(借入金)	39億8,722万円	42億344万円	720,384円

※町民1人当たり現在高は、平成14年3月末住民基本台帳人口5,835人で割った額です。

平成13年度 主な事業(一般会計)

①「いきいきと共に学びあう心豊かなまち」をめざして

■主な事業

- (ア) 生涯学習の推進…1,278万円
かわぐち学びの里大学・文化講演会・コンサートの開催等、生涯学習を推進しました。
- (イ) 学校教育の充実…6億6,153万円
川口小学校普通教室棟危険改築事業をはじめ、外国青年招致事業(英語指導助手)、奨学貸付事業、小・中学校管理費等、教育環境の整備に努めました。
- (ウ) 文化・スポーツの振興…536万円
荒屋遺跡等の発掘調査、施設補修事業補助、スポーツ広場舗装等を整備しました。
- (エ) 多様な交流活動の推進…1,670万円
相川口多目的集会施設を建設しました。



生涯学習フェスティバル

②「すこやかで心がよいため思いやりのあるまち」をめざして

■主な事業

- (ア) 健康づくりの推進…1,360万円
成人病予防対策として、基本健診、胃がん・子宮がん・肺がん・乳がん・大腸がん等検診事業を実施しました。
- (イ) 思いやりの心を育む福祉の充実…6,347万円
老人保護措置事業、老人クラブ助成事業、老人日常生活用具給付事業等の老人福祉対策と更生医療給付事業、身体障害者保護措置事業等の身体障害者福祉対策を実施しました。
- (ウ) 子どもを安心して産み育てられる環境整備…1億7,389万円
児童福祉対策として、児童手当、児童措置費、父子手当等の支給、ひとり親家庭医療費、乳児医療費、幼児医療費等の助成を実施しました。



基本健診の様子

③「豊かな自然との暮らしを楽しむまち」をめざして

■主な事業

- (ア) 適正な土地利用の推進…289万円
都市計画区域用途地域変更業務の委託
- (イ) 道路・交通・通信ネットワークの整備…9,693万円
町道6路線の改良・舗装、バス運行への補助、住民基本台帳ネットワークの導入を実施しました。
- (ウ) 環境共生・生活環境整備…1億1,354万円
まちづくり総合支援事業として、川口・西川口地区の区画道路・公園整備のほか、道路克雪対策、克雪住宅化推進対策を実施しました。
- (エ) 生活安全の確保…1億4,235万円
小型動力ポンプ付積載車等の整備、小千谷地域広域事務組合負担金、道路反射鏡等の交通安全施設を整備しました。

④「創意と工夫を活かした活気あるまち」をめざして

■主な事業

- (ア) 農林水産業の振興…1億2,194万円
農道、林道の整備、かんがい排水の整備、中山間地域直接支払制度の補助を実施しました。
- (イ) 商工業の振興…3,660万円
地方産業育成資金等の貸付事業の他、町商工業振興事業への補助を実施しました。
- (ウ) 観光・交流の推進…1億8,851万円
川口まつり、雪洞火はたる祭の実施、健康増進施設整備、農村体験宿泊施設整備事業の他、体育館改修工事、ゴルフ場改修工事等を実施しました。



ゴルフ場改修工事

⑤「みんなの力を合わせた協働のまち」をめざして

■主な事業

- (ア) みんなの力を合わせたまちづくりの推進…327万円
21世紀のまちづくり戦略会議の開催、コミュニティ助成事業への補助、集落夢づくり事業計画策定への補助を実施しました。
- (イ) 行政の効率化と健全財政の推進…178万円
町例規集データベースを更新しました。

10月1日から町営バス運行時刻・ルートの一部を変更します。

10月1日から、スクールバス等への乗り合いや町内循環バス、乗合タクシーからなる町営バスの本格運行開始に伴い、運行時刻とルートの一部が変わります。

町営バスは、路線バスが運行されていない地域の生活交通手段を確保するため、これまで運行されていた町内循環バスやスクールバス等の運行形態や経路などを総合的に見直したもので、今年4月1日から試験運行を行ってきました。

この間に利用者や老人クラブの皆さんからいただいたさまざまなご意見・ご要望をもとに、住民代表や関係機関・団体等からなる連絡調整会議を開催し、バスの運行時刻やルート等の問題点を検討・調整を行い、このたび本格運行を開始するものです。

今後も利用者のニーズを踏まえた経済的・効率的な運行とさらに利便性の向上を図っていくためにも、多くの町民の皆さんから町営バスをご利用いただくようお願いいたします。

問い合わせ

企画商工課 ☎ 89-3112

変更内容について

1 田麦山方面

- ① スクールバス乗合便…田麦山線(小高～ぬくもり荘～役場)
・小高行きの時刻を変更し、月～金曜日の毎日運行します。(現行は月曜日のみ運行)
- ② 町内循環バス(午後乗合タクシー)…小高―川口温泉線(小高～内ヶ巻～川口温泉)
・時刻の変更と、荒屋経由(岩出原バス停の位置変更、西川口保育園・小西屋商店付近バス停に停車)のルートに変更します。
西川口から直接温泉に行く場合などにご利用ください。
・小高行きの川口交差点バス停(山新商店前)を新設します。



2 木沢・峠方面

- ① スクールバス乗合便…木沢・峠線(峠～ぬくもり荘～役場)
・峠行き時刻を変更します。
- ② 町内循環バス…峠―川口温泉―ぬくもり荘線
・峠発役場行きを1便増便します。(13時30分川口駅角発峠行きの折返しに乗車できません)
温泉からの帰りなどにもご利用ください。

3 相川・荒谷方面

- ① スクールバス乗合便…相川・荒谷線(荒谷～川口駅角～ぬくもり荘)
・荒谷行き時刻の変更と「武道窪」バス停の位置及びルート変更します。
- ② 町内循環バス…荒谷―ぬくもり荘―川口温泉線
・川口温泉行き時刻の変更と「武道窪」バス停の位置及びルートを変更します。

4 牛ヶ島方面

- ① スクールバス乗合便…牛ヶ島線(牛ヶ島～新道～川口駅角)
・時刻の変更と「新道」バス停の位置を変更します。

5 西川口方面

- ① スクールバス乗合便…西川口線(西倉～荒屋～ぬくもり荘～役場)
・時刻を変更します。

6 和南津方面

- ① 乗合タクシー…和南津―川口温泉線(八郎場～野田～中山～川口温泉)
・時刻の変更と中山経由のルートに変更します。

※運行時刻等詳細については、9月の連絡長会議を通じて各戸に配布しました町営バス時刻表をご覧ください。

明るく豊かな長寿社会をめざして

「敬老・老人福祉のつどい」を盛大に開催

敬老の日より、一足早く9月12日、生涯学習センターにおいて、「敬老・老人福祉のつどい」が60歳以上の高齢者約500人が参加して盛大に行われました。

今年、めでたく100歳を迎えられた佐藤イツさん(中山)をはじめ、金婚を迎えられた20組の皆さんに町からお祝い状と記念品が贈られました。

また、長年老人クラブ活動で功績のあった8名の皆さんに、郡及び町老人クラブ連合会から賞状と

記念品が贈られました。

また、9月5日には90歳、95歳以上の皆さんと米寿を迎えられた皆さんに町からお祝い状と記念品が贈られました。



100歳おめでとうございます

佐藤 イツさん(中山)

中山にお住まいの佐藤イツさんは、5月20日にめでたく100歳を迎えました。9月17日には長寿を祝して、内閣総理大臣からお祝い状と金杯が、県知事からもお祝い状と記念品が贈られました。



「イツおばあちゃんは、100歳になってもたいして悪いところもなく、週1回のデイサービスにも喜んで行ってます。人がいっぱいいるところの方が好きみたいですよ。」とご家族の方。長生きの秘訣を聞いてみると、「マイペース」が大事なのだそうです。これからも健康に気をつけて元気でいてくださいね。



豊かな自然を満喫しました

写真教室・かわぐちっこクラブ

かわぐち学びの里大学 「写真教室」

7月14日、8月11日、9月8日の3回にわたり、撮影技術の向上を目的として、日本写真協会会員、新潟県写真家協会理事の山田昌男先生(川口町フォトコンテスト審査員)を講師に写真教室が開催されました。

1回目は、町内外から参加者12名が自分のカメラを持参し、写真撮影の基礎を学びました。構え方から、カメラの構造、撮影方法などを詳しく説明をうけました。

2回目は、講師の指導のもと、実際に牛ヶ首や二子山で棚田風景の撮影、午後からは、撮影時のポイント、角度、明るさ等、撮影技術を学びました。

3回目は自分たちが撮影した力作を先生に講評していただきました。講師の山田先生もあまりの力作ぞろい、「この教室で学んだことを活かしてフォトコンテストに挑戦してほしい」と大変喜んでいました。

参加者からは、「参加して本当に良かった」「生きがいがあった」「今まで何も考えずにただシャッターを押すだけだったが、いろいろ考えて撮影するようになった」などの感想をいただきました。3日間ともとても充実した楽しい写真教室となりました。



かわぐちっこクラブ 「尾瀬入行」

9月14、15日の2日間にわたり、毎年恒例となった尾瀬へのハイキングに小中学生とその保護者41名が参加しました。

今年、群馬県片品村の鳩待峠から出発し山ノ鼻を経由して雄大な尾瀬ヶ原へ。1日目は、霧であまり天気も良くありませんでしたが、子どもたちは木道をすべらないように慎重に歩いていきました。宿泊先である見晴の「原ノ小屋」には夕方に到着。約10kmも歩いてきたのに、子どもたちは元気いっぱい。部屋に入って楽しく遊んでいました。

翌日は少し難所の登り道。尾瀬沼への道のりは木道もすべりやす

長寿おめでとございます

90歳以上の皆さん…大正2年3月31日以前生まれ(平成14年9月1日現在 敬称略)

山田 トラ (川口1)	93歳	内藤 武二 (川口3)	90歳
森山 嘉吉 (大谷内)	93歳	星野 寅次 (川口2)	90歳
山吉 サト (川口1)	93歳	涌井 トラ (前原)	90歳
小西 美代 (荒谷)	93歳	宮 サヨ (川岸)	90歳
阿部 ミタ (武道窪)	93歳	中林 カウ (川岸)	90歳
佐藤 幸 (川口2)	93歳	山田 マサ (荒谷)	90歳
星野 ミカ (川岸)	93歳	金澤賢次郎 (中新田)	90歳
古田 新造 (川岸)	94歳	山田 政明 (中新田)	90歳
丸山 慎勇 (野田)	94歳	高橋 桃江 (川口4)	90歳
小宮山 ソノ (原新田)	94歳	丸山 健治 (牛ヶ島)	90歳
関口 チヨ (川岸)	94歳	山吉 ヨイ (川岸)	90歳
野田 イク (川岸)	94歳	江島 常次 (牛ヶ島)	90歳
大淵 マツ (前原)	94歳	米山 敬次郎 (上河原)	90歳
中澤 千代乃 (川岸)	94歳	佐藤 チヨシ (川岸)	90歳
丸山 テイ (牛ヶ島)	94歳	小林 シマ (木沢)	90歳
小西 サダ (荒谷)	94歳	星野 ヤス (竹田)	90歳
高野 フジ子 (川岸)	94歳	覚張 カン (上河原)	90歳
川井 太郎 (川岸)	94歳	星野 こま (川岸)	90歳
奥村 與太郎 (中山)	95歳	佐藤 チノ (大形)	90歳
古田 島ツル (中山)	95歳	米山 ヨシノ (上河原)	90歳
浅間 藤太郎 (荒谷)	96歳	廣井 カウ (川岸)	91歳
平澤 晋 (牛ヶ島)	96歳	野口 廣春 (前原)	91歳
小見 セツ (大形)	96歳	星野 キヨ (牛ヶ首)	91歳
山崎 ヨキ (相川2)	96歳	平澤 カウ (野田)	91歳
岡村 マスエ (川口3)	96歳	川上 タケ (川岸)	91歳
喜多村 タツ (上河原)	97歳	平澤 ツメ (野田)	91歳
小林 タミ (八郎場)	97歳	渡邊 マツイ (川口7)	92歳
関 トメ (原新田)	97歳	堀邊 アイ (川口1)	92歳
野口 清吉 (前原)	98歳	渡邊 春三 (川口5)	92歳
喜多村 キク (下村)	98歳	郷 フヂ (川岸)	92歳
網 津勢 (武道窪)	99歳	平澤 ハツ (荒谷)	92歳
佐藤 イツ (中山)	100歳		

く、転倒する子どももしばしば。何とか頑張って尾瀬沼に到着してから、持ってきたガスバーナーでコーヒープレイク。尾瀬沼の景色を見ながら最高のひとときを過ごしました。



川口町に到着して、多くの子どもたちから「来年の尾瀬はいつあるの?」と聞かれました。きっと思い出に残る楽しいハイキングだったのだと思います。この企画は、年々子どもの参加が増え、リーダーも多くなってきています。尾瀬の自然がおりなす雄大な景色の中で、友だちと語り合うことは貴重な体験です。機会があったらぜひ皆さんも参加してください。

衆議院小選挙区新潟第5区選出議員補欠選挙

告示日は10月15日 投票日は10月27日です

衆議院小選挙区新潟第5区選出議員補欠選挙が平成14年10月27日に執行が予定されます。

大切な1票です。棄権することなく必ず投票しましょう。

選挙人名簿の登録

今回の衆議院小選挙区新潟第5区選出議員補欠選挙における選挙人名簿の登録は次の要件により行われます。

基準日・登録日・10月14日

- 川口町の区域内に住所を有する者
- 年齢20歳以上の者
(昭和57年10月28日以前に生まれた者)
- 日本国民であること
- 転入等により当町に住民票作成後3か月以上経過している者(平成14年7月14日以前から住民票がある者)

一部の投票所で投票時間を2時間繰上げ

投票時間が次の投票所において2時間の繰上げ(午後6時まで)となります。

○繰上げ投票所及び時間

- 西倉集落開発センター(第4投票区・西倉、鷲巣) ○牛ヶ島集落開発センター(第5投票区・牛ヶ島)
- 荒谷会館(第7投票区・荒谷) ○小高集落開発センター(第9投票区・小高)
- 木沢集落開発センター(第10投票区・木沢、峠) ○竹田集落センター(第11投票区・竹田、牛ヶ首)

●投票時間

午前7時～午後6時まで

お問い合わせは、町選挙管理委員会まで 電話 89-3111

10月は土地月間です 一定面積以上の土地取引には届出が必要です。

国土利用計画法では、国の適正かつ合理的な土地利用の確保を図るため、法定面積以上の土地取引を行った場合、契約締結日(予約を含む)から2週間以内に土地の所在する市町村を経由して都道府県知事に届出をすることを義務付けています。

○届出義務者：権利取得者(売買であれば買主)

○届出時期：契約締結日から2週間以内

○届出場所：土地の所在する市町村役場

○届出事項

- ①土地売買等の当事者
- ②土地の所在
- ③土地の利用目的
- ④土地の対価など

○法定面積

- ①都市計画区域：5千㎡以上
- ②都市計画区域外：1万㎡以上

※個々の取引面積は小さくても、土地の総面積が右記の面積以上になる場合には、届出が必要になります。

問い合わせ・届出先
企画商工課 ☎89-3112

次のような場合は

不在者投票をご利用ください

投票日に仕事や旅行などで投票所に行けない人はぜひ不在者投票をご利用ください。

不在者投票は要件が緩和され手続きも簡単です。

- 日時 10月15日～10月26日 毎日 午前8時30分～午後8時
- 場所 役場前 不在者投票所

(駐車場に仮設建物を設置します。)

※できるだけ入場券を持参してください。

◆指定病院や特別養護老人ホームなどに入院・入所している方は、その病院・施設で投票できますので、病院等にお尋ねください。

※あおりの里に入所している方はあおりの里で投票できます。



町消防団総合演習

8月25日、川口中学校を会場に町内外から来賓を迎え、町消防団員100名が参加し、町消防団の総合演習が行われました。厳正な規律と整った秩序が要求される消防団は、分列行進、人員姿勢服装の点検や機械器具の点検、第4分団によるポンプ操作の模範演技を行い、日頃の訓練の成果を発揮しました。

表彰式では、長期にわたる建物無火災の分団や功績のあった団員が表彰されました。

表彰された団員等(敬称略)

川口町長表彰	連続1千日以上	◆建物無火災表彰	◆精勤章20年以上	◆精勤章10年以上
第3分団	第6分団	第6分団	第6分団	第6分団
関 正一	阿部 和雄	阿部 和雄	阿部 和雄	阿部 和雄

◆功労章	◆精勤章15年以上	◆精勤章10年以上	◆精勤章7年以上(班長、機械係、ラッパ手通算)	◆優良団員章	◆功労章
第1分団	第1分団	第1分団	第1分団	第1分団	第1分団
星野 順一	星野 宏和	星野 孝一	星野 孝一	星野 孝一	星野 孝一

◆功労章	◆精勤章15年以上	◆精勤章7年以上	◆優良団員章	◆功労章
第1分団	第1分団	第1分団	第1分団	第1分団
星野 宏和	星野 孝一	星野 孝一	星野 孝一	星野 孝一

◆功労章	◆精勤章15年以上	◆精勤章7年以上	◆優良団員章	◆功労章
第1分団	第1分団	第1分団	第1分団	第1分団
星野 宏和	星野 孝一	星野 孝一	星野 孝一	星野 孝一

HOT トピックス

身近な情報をお寄せください！企画商工課 ☎89-3112

Yaeさんの歌は、ほとんどが自分で作詞作曲したもので自然や大地をテーマにしたものが多く、アイルランドへ旅に出たエピソードや中国の二胡やアフリカの太鼓の演奏も披露してくれました。

1時間半の短い間でしたが、バラエティー豊かな楽曲とYaeさんのしつとりと響き渡る歌声に、観客がいつまでも酔いしれる秋の夜となりました。



秋の夜長に響く大地の歌
Yaeコンサート開催

9月14日、交流体験館「杜のかたらい」において、Yaeオートムコンサートが開催され、約150人が集まりました。



貴重な図書を寄贈していただきました

川口1 関 丑松さん

9月2日、川口1の関丑松さんから「豪華復元版画集」全4巻、「世界の秘境」、「新潟県風土記」全4巻、「写真集シルクロード」全6巻の他、多数の貴重な図書、写真集を寄贈していただきました。ありがとうございます。

中山にアトリエを構える絵本作家の松岡達英さんが、広報8月号で紹介した「くさはら どん」に続いて、川口をモデルにした絵本「くるみ」を出版しました。

この本は、主人公のゆうかちゃん（モデルは川口4の星野佑果ちゃん）が、おじいちゃんの家で食べたくるみ料理に興味を持って、くるみの木の生葉を観察するというストーリーとなっています。

川口町をモデルに絵本ができました

松岡達英さん「くるみ」を出版

つつい見過ぎしがちな身近な自然の恵みを改めて見つめ直そうとしている松岡さんの思いが込められた「くるみ」。交流体験館でも販売しておりますので、ぜひお読みになってください。



第22回新潟県スポーツ少年団総合体育大会（9月1日 長岡市）
柔道中学生女子の部
第3位 川口柔道スポーツ少年団
（関 裕子、関なつみ、関 博子）



第14回教育長杯親善少年野球大会（8月21、28日）
優勝 田山Aチーム
準優勝 田山Bチーム
3位 牛ヶ島チーム
優勝 和南津中山野田少年野球団
準優勝 東部ファイターズ

各種大会結果

スポーツフェスティバル
ゲートボール大会
（9月19日すばい川口）
優勝 田山Aチーム
準優勝 田山Bチーム
3位 牛ヶ島チーム
東部チーム

図書館新刊紹介

流奈詩集／日本流奈
月のメッセージ／日本流奈
虚竹の笛／水上 勉
天を突衝「上」／高橋克彦
天を突衝「下」／高橋克彦
NPO法人の作り方／鶴田彦夫
子育てサークル作ってあそぼ／ママトンキッズ

およげるぞ、フタバズキ
リュウ／たかしよいち
恐竜たちの大脱出／松岡達英
ハリポッター秘密の部屋
／ローリング

千と千尋の神隠し／宮崎駿
指輪物語全8巻／トルキン
先史時代を復元する／稲田 林
夫の夜曲／宮本 輝
言葉の力生きたる力／柳田邦夫
おもしろ日本語／近藤千雄
二宮金次郎の一生／三戸岡夫
早わかり古代史／槇 道雄
盲導犬タイールの一生／石黒謙吾

11月3日(日)～4日(月)

えちごかわぐち物語 '02秋まつりのご案内

11月3日(日)

料理コンテスト

川口町の農産物を使い、昔ながらの我が家の伝統料理を競い合います。

表彰式典

町政功労者・フォトコンテスト・菊花展等

イベント通り

- ・川口産農産物直売コーナー
- ・売店コーナー
- ・ちびっこコーナーなど



11月4日(月)生涯学習センター

芸能発表会 13時30分～15時30分

町内芸能サークルなどが1年間の練習の成果を発表します。

11月3日～4日 生涯学習センター

作品展示

保育園児作品・小中学生絵画・一般絵画・書道・工芸作品・写真・木沢焼陶芸作品・パッチワーク・フラワーデザイン作品などの展示を行います。

★料理コンテスト参加者募集★

現代の食生活から次第に忘れられ埋もれかけている「昔ながらの素朴な料理」を見直し、川口町に伝わる伝統的な食文化の伝承を目的とし、旬の食材を活かした地域独特の伝統料理を募集します。

- 日 時 11月3日(日) 10:00～11:00
- 場 所 生涯学習センター（体育館）
- 申込期限 10月19日(金)
- テ ー マ “大根を中心とした昔ながらの料理”
各家庭で調理した料理をお持ちより下さい。
(大根以外の食材は自由)

※最優秀賞・優秀賞のほか参加賞もあります。
○申 込 先 農村振興課 Tel 89-3113

★芸能発表会出演者・作品展示出品者募集★

- 芸能発表会参加者、各種出品を募集しています。
- 申込期限 作品展示出品…10月15日(火)
芸能発表会参加…10月25日(金)
- 申 込 先 教育委員会 Tel 89-2119

★出店者も大募集★

まつりを盛り上げるため、一般の商店、個人等の展示即売、紹介など多数の参加をお待ちしています。
○申 込 先 農村振興課 Tel 89-3113

「ヘルシーライフ教室」・「子育て講演」のご案内

～子どもの健康づくりは一家の健康づくり～

今年のヘルシーライフ教室は、子どもの「心の発達」がテーマです。

日 時 10月26日(土)
9時20分～11時30分

会 場 東川口保育園

内 容
・保健師・栄養士のお話
「川口っ子の実態は？」
・講 演
「子どもの気持ちかわからない!?子どもの心と体の話」健全な心の発達と「食」の大切さ

講師 稲月 原 医師
(精神科医)

町では肥満児の増加をきっかけに、平成8年度から「ヘルシーライフ事業」として講演会を実施しています。

特に平成11年度からは「肥満予防」「食生活」「運動」に重点をおいて講演会を開催してきました。

今年度は、身体の成長発達とともに大切な「心の発達」をテーマに、精神科医の先生から講演していただきます。子どもの健やかな心の成長発達のために、毎日の子育てや食事など生活の中でできることがきつと見つかります。

対象者
・保育園児、保育園未就園児の保護者
・興味のある方ならどなたでも大歓迎です。

※当日は保育ルームを設けます。ご希望の場合は各保育園または役場生活福祉課へお申込みください。

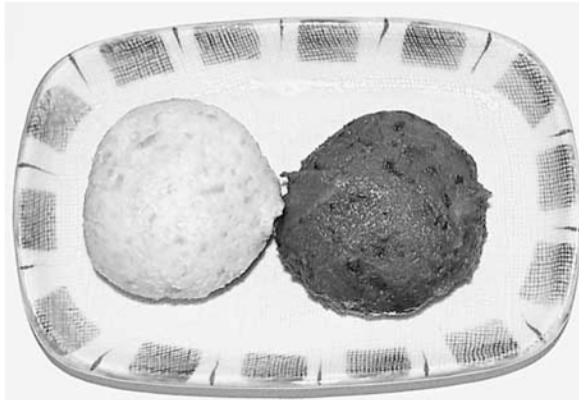
子どもの健康づくりは一家の健康づくりにつながります。この機会に、一緒に考えてみませんか？



ふるさとの味は健康のもと ⑦

山の幸・川の幸・里の幸
かわぐちのごつつお

いも名月



1年に1回しか作らないというモチです。旧暦の9月13日の夜につくり食べます。

十三夜いも名月。別名里いもおはぎ、里いもぼたもち。ごまみそをつけることもあります。

●材料 (6人分)

- 新米……………1.5合
- 里いも……………150g~200g
- 枝豆あん……………300g
- 枝豆 } 各適量
- 砂糖 } 各適量
- 塩 }

- 市販あずきあん…300g
- きな粉 } 各適量
- きな粉 } 各適量
- 砂糖 } 各適量
- 塩 }

●作り方

- ①掘りあげたばかりの里いもを柔らかく蒸す。
- ②新米を炊く。
- ③炊きたてのご飯に①を加え、すりこぎ棒でつきこみもち状にする。
- ④枝豆をつき出して、うす皮を除いてすり鉢でする。砂糖と塩少々で調味する。枝豆は、あまりよくすらないでつぶつぶ程度にする。
- ⑤③のいももちは、食べやすい大きさに丸めておく。
- ⑥⑤にあんや、きな粉をまぶす。

○お問い合わせは次の食生活改善推進委員に

- 星野 文江 (木 沢) ☎89-3396
- 阿部 邦子 (木 沢) ☎89-3733

21世紀は私たちが主役! ④

川口郵便局で働いています



内藤とも子さん
(川口3)

内藤さんは、6月に片貝郵便局から地元川口郵便局に異動してきました。現在、川口郵便局の顔として窓口業務や、配達事務を担当されています。

▼郵便局に勤めるきっかけは…「手紙を書くのが好きだったし、郵便の業務に興味があって…勤めてからもう11年目に入りました。」▼川口郵便局に来て…「今まで守門、片貝と勤務してきましたが、子どもが産まれたので、近くの職場で仕事ができれば…と思っていました。川口郵便局は国道沿いに面しているのがお客さまも多く忙しいですが、やりがいのある職場だと思います。」▼子育ては…「1歳3か月になる息子(一輝ちゃん)のしつけとか良い悪いの判断を理解させるのに四苦八苦ですね。最近、おじいちゃんに似てきたってよく言われるんです。」▼趣味は…「バドミントンを始めて10年になります。最近子育てに余裕もできてきたので、練習を再開しました。大会にも時々出場して入賞したりしなかったり…楽しんでやっています。」

○梅雨明けて今宵は町の夏祭り花火の音に犬の吠えたり

短歌

- 朝顔の七分開きに雨の朝
- それぞれに振り分け送る夏野菜
- 青田原穂のほちぼちと始めし
- 茄子の花元気に育て登校児
- 空蟬の葉草にすがり吹かれをり
- 梅雨出水ポト漕ぎゆく街の中
- お砂踏読経の声に蝉しぐれ
- しばらくは言葉はいらぬ夕涼み
- 夕涼み孫は星座の講師なる
- 公民館句会 10月5日(出)生涯学習センター
- 老人クラブ俳句教室 11月6日(休)末広荘
- ※出句締切 午後1時

森山 みえ

- 岡村 佐和子
- 山田 ちよ
- 小西 シゲノ
- 喜多村 キヨ
- 星野 きの
- 佐藤 よし
- 関 よし
- 三輪 京子
- 新宮 山紫

皆さんのページです。投稿をお待ちしています!

企画商工課 ☎89-3112

みんなの広場

「川口小唄」小千谷甚句「レコーディング」三十周年記念によせて

8月11日、小千谷市グリーンパークにて、川口小唄、小千谷甚句30周年記念祝賀会が盛大に行われ、川口町からも大勢の方々から参加いただきました。

これは、細貝桜舟先生が川口小唄と小千谷甚句を民謡調にレコーディングしてから30周年にあたるのを記念して開催されたもので、祝賀会では、川口民謡研究会の皆さんが「川口小唄」「小千谷甚句」「さんさ時雨」の踊りを披露するなどおおいに盛り上げました。

レコーディングされて30年、私も民謡を習い始めて30年近いですが、これからも民謡同好会の一員としてがんばっていききたいと思えます。(川口4 金子ヨキ)



第12回町民バドミントン大会 (夜間リーグ戦) 参加者募集



日時 10月17日(木)~11月14日(木)
各週 月、木曜日 20時~22時

会場 川口中学校

種目 男女混合クラス別ダブルス(リーグ戦) Aクラス(上級者)、Bクラス(初中級者)

対象 中学生以上、一般

申込み締切 10月11日(金)

その他 参加者全員に参加賞を用意します。入賞者には賞品があります。

申込み、問い合わせ
バドミントン協会 小宮山芳治
☎89-2248

俳句

大内迪子先生選 公民館句会(8月4日)

- 帰省子を母待ちをりぬ夜明けより
- 大空に響く祭の大太鼓
- 夏休み揃はぬ体操して親子
- 退院の狭庭に匂う百合の花
- 師の句碑の猛暑に耐へてをりしかな
- 月赤く赤く大暑の続きをり
- 干梅を数ふる様に裏返し
- 朝顔に生活の音の聞こえ始め
- 手火花を三夜分持ち一家来る
- 夕虹の二重美しすぐ消ゆる
- 老鶯の啼くや社務所の杉木立
- 湯上がりの団扇の風も又一味

- 鈴木 良仙
- 覚張 次郎
- 渡辺 登子一
- 山田 久子
- 藤田 節子
- 村山 むら女
- 宮 ヨキ
- 丸山 好枝
- 上村 たつお
- 丸山 トシ
- 星野 智恵子
- 小宮 山トキ

元気です!かわぐちっこ ⑥⑥

近藤菜々子ちゃん(川口7・3歳)
おとうさん おかあさん
博道さん 尚子さん



菜々子の菜は菜の花の菜。菜っ葉の菜ではありません。絵本を見るのが大好きで、ひらがなを覚えて読むことができるようになりました。マイペースなところが長所でもあり、短所でもあります。将来は歌手になりたいんですって。